Şahin, M. and Ülper, H.(2021). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamda bilmeleri gereken sözcük sayılarının belirlenmesi. *International Journal of Language Academy*, 9 (3), 258-279.

Volume 9/3 September 2021

p. 258/279

Article History:

Received

16/08/2021

Accepted

01/09/2021

Available online

19/09/2021

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRENEN ÖĞRENCİLERİN GÜNLÜK YAŞAMDA BİLMELERİ GEREKEN SÖZCÜK SAYILARININ BELİRLENMESİ¹

**Determining the Number of Words that Students Learning Turkish as
a Foreign Language Should Know in Daily Life**

Meryem ŞAHİN²

Hakan ÜLPER³

Öz

Bu çalışmanın temel amacı; yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan öğrenciler için hedef sözcük belirlemek, günlük yaşam alanlarında geçen temel sözcüklerin neler olduğunu ve sayıca ne denli olduğunu derlemek ve yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişinin derlenen sözcükleri anlamak için sıklık sözlüklerindeki kaç sözcüğü bilmesi gerektiğini belirlemektir. Araştırma Antalya ve Burdur illerinde yapılmıştır. Çalışmada katılımlı gözlem ve doküman çözümlemesi yöntemlerinden yararlanılmıştır. Sıklıkları belirlenen sözcüklerin bir listesi oluşturularak Göz (2003) ve Aksan vd. (2017) sıklık sözlüklerindeki yerlerine bakılmıştır. Sonuçlar her bir ortam için ayrı ayrı bulgulanmıştır. Elde edilen bulgulardan hareketle günlük yaşamdan derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 2137 olarak saptanmıştır. Ulamlara göre dağılımına bakıldığında ise, alışveriş ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 869, beslenme ve barınma ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 263, gezi ve eğlence ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 966, kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 348, sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 899 ve ulaşım ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı da 463'tür. Elde edilen bulgular ilgili araştırmalarla karşılaştırıldıktan sonra yabancı dil olarak Türkçe öğrenen kişilerin derlenen sözcükleri bilebilmesi için Göz (2003)'ün sıklık

¹Prof. Dr. Hakan ÜLPER danışmanlığında hazırlanan "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Günlük Yaşamda Bilmeleri Gereken Sözcük Sayılarının Belirlenmesi" adlı yüksek lisans tezinden üretilmiştir

² Türkçe Öğretmeni, İstanbul Aydın Üniversitesi, TÖMER, meryemsahin@aydin.edu.tr, <http://orcid.org/0000-0001-5825-8301>

³ Prof. Dr., Burdur Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, hakanulper@gmail.com, <http://orcid.org/0000-0002-7067-599X>

sözlüğündeki ilk 16.000+ Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğündeki ilk 5000 sözcüğü bilmeleri gerektiği sonucuna ulaşılmıştır.

Anahtar Sözcükler: Sözcük, sözcüksel kapsam, sözcük sıklığı, yabancılara Türkçe öğretimi.

Abstract

This study aims to determine target words for students who are learning Turkish as a foreign language, to compile the number of essential words and the basic words used in daily life, and to determine how many words out of frequency dictionaries a person learning Turkish as a foreign language needs to know to understand the compiled words. The research was conducted in Antalya and Burdur provinces. Creating a list of the words whose frequencies were determined, in Göz (2003) and Aksan et al. (2017) frequency dictionaries, their places have been checked in those dictionaries. The results were found for each environment separately. Based on the findings obtained, the total number of different words compiled from daily life was determined as 2137. Looking at the distribution by categories, the total number of different words compiled from shopping environments is 869, the total number of different words compiled from nutrition and shelter environment, the total number of different words compiled from travel and entertainment environments is 966, total number of different words compiled from public and private institutions 348, the total number of different words collected from health and personal care settings 899 and the total number of different words compiled from transportation media is 463. After the findings obtained are compared with related researches, for those who learn Turkish as a foreign language to know the compiled words, it was concluded that they should know the first 16.000+ words of Göz (2003) and 5000 words in Aksan et al. (2017) out of the frequency dictionaries.

Keywords: Word, word coverage, word frequency, teaching Turkish to foreigners.

GİRİŞ

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi günümüzde yaygınlaşarak gelişim göstermeyi sürdürmektedir. Yazılı ve sözlü olarak Türkçe öğrenmeye ilgi gösteren yabancı uyruklu öğrencilerin özellikle, dört temel dil becerisinden biri olan konuşmayı ağırlıklı olarak öğrenme çabası içinde oldukları dikkat çekmektedir. Bu bağlamda konuşma dilinin dizgeli bir biçimde öğretilmesi başlangıçta sözcük öğretiminin eksiksiz bir biçimde gerçekleştirilmesiyle yakından ilişkilidir.

Türkçe öğrenmeye ilgi gösteren öğrenciler hedef dilde konuşabilmek, yazabilmek, okunanları ve söylenenleri anlayabilmek için sözcük bilgisine gereksinim duyarlar. Giordan (2021) tarafından gerçekleştirilen güncel araştırma sonuçları, öğrenenlerin sözlü metinlerde %90'a dek sözcük kapsamına iye olmaları durumunda dinlediklerini yeterli düzeyde anlayacaklarını göstermektedir. Bununla birlikte, katılımcıların daha yüksek sözcük kapsamına iye oldukları karşılıklı konuşmalarda daha iyi kavrama başarısı elde ettikleri de görülmektedir. Bu durum daha çok sayıda sözcük öğrenmenin önemini imlemektedir. Bu sayıya ilişkin Adolphs & Schmitt, (2003), Wellington Spoken Corpus'ta en sık kullanılan 3.000 sözcük ailesinin konuşmadaki sözcüklerin %96.03'ünü; 7.000 sözcük ailesinin ise % 97.95'ini kapsadığını belirterek somut rakamlar vermektedir. Webb, & Rodgers da (2009), televizyon programları üzerinden benzer rakamlar vermektedir. Buna göre en sık kullanılan 3.000 sözcük ailesi artı özel adlar ve marjinal sözcükler %95.45, 7.000 sözcük ailesi artı özel adlar ve marjinal sözcükler %98.27 oranından kapsama sağlamaktadır (Webb & Rodgers, 2009). Bu bakımdan bir dilin sözcüklerini öğrenmek önemlidir. Çünkü asıl anlam yükünü taşıyan dilsel birim sözcüklerdir; çok az dilbilgisi kullanılarak anlatılmak istenenler sözcüklerle anlatılabilir (Ur, 2012; akt. Sarıgül, 2017). Dolayısıyla yabancı dil öğrenmekte olan bireylerin hedef

dili anlaması ve işlevsel olarak kullanabilmeleri bildikleri sözcük sayısı ile doğru orantılıdır (Erol, 2016, s.189).

Sözcük öğretimi dil öğretiminin ilk aşamasından son aşamasına dek süren bir süreçtir. Etkili bir dil öğreniminin gerçekleştirilebilmesinde sözcük öğretiminin gerekliliği oldukça açıktır ancak her sözcüğün öğretilmesi olanaklı olmayacağından belli sayıda sözcük öğretilmesi gereklidir. Özdemirel (2017, s.48) söz konusu olan sözcükler ise, dil öğretim sürecinde ve sürecin sonunda öğrencilere sayıca ne denli sözcük kazandırılacağından önceden planlanması gerektiğini söylemektedir. Bu planlamanın yapılması için öncelikli olarak öğretilmesi gereken sözcüklerin neler olduğunun saptanması gerekmektedir. Sıklık çalışmaları bu konuda yol göstericidir. Günlük yaşamda önemli yeri olan, sıklık karşılaştığımız kavramlar başka dillerde olduğu gibi Türkçede de ilk sıraları tutmaktadır (Apaydın, 2010, s.44). Dolayısıyla günlük yaşam sözcüklerinin derlenmesi ve sıklıklarının belirlenmesi yabancı uyruklu bireylere öncelikli olarak öğretilmesi gereken sözcüklerin saptanmasına kaynaklık edecektir.

Sözcük öğretiminde istenen başarının yakalanması için yabancı dil olarak Türkçe öğreten kişi ve kurumlar tarafından, süreç içinde öğretilecek hedef sözcüklerin bilimsel ölçütlere göre belirlenmesi gerekmektedir (Aşık, 2007). Onan (2006)'a göre sözcük sıklığı ile ilgili yapılan çalışmalardan elde edilen veriler sözcük öğretimi sürecinin bilimsel bir biçimde yürütülmesini sağlamakta ve hedef sözcüklerin hangilerinin öncelikli olarak öğretilmesi gerektiğini belirlemektedir. Vardar (2002, s.175) da sıklığın kullanılabilirlik kavramıyla birlikte, yabancı dil öğretimi alanında öğretilecek öğelerin saptanmasına yararının büyük olduğunu, dildeki sözcüklerin yazıda ve konuşmada eşit olarak dağılmadığının ayrımına varan araştırmacıların sıklık çalışmaları yapmaya yöneldiğini belirtmektedir. Dil öğretiminde öğretilmesi hedeflenen sözcüklerin öncelik sırasını, sayıca ne denli olduğunu saptamak, derlenen sözcük havuzundaki sözcüklerin sıklıklarının belirlenmesiyle olanaklıdır.

Bu bakımdan günlük yaşamın ayrı alanlarında sözlü iletişim süreçlerinde kullanılan sözcüklerin belirlenmesi ve bunların sıklıklarının saptanarak sıklık sözlüklerindeki sıralarının ortaya konması sözcük öğretimi açısından değerli görünmektedir. Türkçe alanyazına bakıldığında zaman bu tür çalışmaların sayıca yetersiz olduğu dikkat çekmektedir. Sözcüklerin belirlenmesiyle ilişkilendirilebilecek ilk çalışmalardan biri Tanın (2004) tarafından yapılmıştır. Bu çalışmada öğretilmesi hedeflenen sözcüklerin listesi oluşturulmuştur. Hedef sözcüklerin seçiminde; sözcüklerin günlük konuşma dilindeki kullanım sıklığı, yararlılığı, öğretilebilirliği, öğrenilebilirliği, evrenselliği gibi ölçütler göz önünde bulundurulmuştur. Bir diğer çalışma Tunçel (2011) tarafından yapılmıştır. Bu çalışmada üniversite yerleşkesi içinde bulunan kantin, öğrenci işleri, kütüphane, yemekhane, fotokopi ve kırtasiye gibi alanlarda gereksinim duyulacak sözcük ve sözcük öbekleri belirlenmiştir. Tunçel tarafından yapılan çalışma öğrencilerin günlük yaşamda gereksinim duyacakları sözcükleri belirleme amacına daha yakın bir çalışma görünümünde olması bakımından önemlidir. Aynı amaca yönelik daha derin bir çalışma Aşık (2007) tarafından yapılmıştır. Bu çalışmada Türkçe öğrenmekte olan öğrencilerin öğrenmesi gereken temel sözcüklerin belirlenmesi amaçlanmıştır. Aşık (2007), bu araştırmasında uygulamalı araştırma yöntemini kullanarak alan çalışmasına ağırlık vermiş, değişik alanlardan 3 dakikalık 1000 ses kaydı toplamıştır. Elde ettiği ses kayıtlarını bilgisayar ortamında yazıya geçirmiş ve üzerinde yaptığı çözümlemelerden sonra sözcük sayımı programı yardımıyla sözcüklerin sıklıklarına ulaşmıştır. Bu çalışmayla sözlü Türkçede en sık kullanılan sözcükleri ortaya koymuş ve öğrencilerin düzeyini göz önüne alarak öğrenmeleri gerekli olan sözcükleri belirlemiştir. Ancak bu ve

önceki çalışmalarda sıklık sözlükleriyle ilişkilendirerek bir değerlendirme söz konusu değildir.

Görüleceği üzere doğrudan öğrencilerin günlük yaşamlarını verimli bir biçimde sürdürebilmeleri için gereken sözcüklerin belirlenmesi için yapılan araştırmaların sayısı son derece azdır. Bu denli az sayıda araştırmaya dayanarak bilimsel ölçütler bağlamında öğretilmesi gereken sözcüklerin belirlenmesi olanaklı görünmemektedir. Bu açıdan alanyazın birikimine duyulan gereksinim açıktır.

Araştırmanın Amacı

Bu çalışmayla yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan öğrencilerin günlük yaşamlarını sürdürebilmeleri için gereken sözcükleri derlemek, bu sözcüklerin sıklık görünümlerini saptamak ve derlenen sözcüklerin sıklık sözlüklerindeki sıralarını belirlemek amaçlanmaktadır.

Araştırma Problemleri

1. Alışveriş ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
2. Beslenme ve barınma ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
3. Gezi ve eğlence ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
4. Kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
5. Sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
6. Ulaşım ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?
7. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamlarını sürdürebilmek için bilmeleri gereken toplam sözcük sayısı kaçtır?
8. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamlarını sürdürebilmek için bilmeleri gereken sözcüklerin sıklık görünümü nasıldır?

YÖNTEM

Araştırma Deseni

Betimsel araştırmalar, var olan durumu olduğu gibi ve ayrıntılı bir biçimde tanımlar (Büyüköztürk, vd., 2016, s.24). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamda bilmeleri gereken sözcük sayısını belirlemeyi amaçlayan bu araştırma bu bakımdan betimsel bir çalışmadır. Çünkü bu araştırmada ayrı ortamlarda kullanılan sözcüklerin sözlü dildeki var olan görünümü herhangi bir müdahale olmadan olduğu gibi ve ayrıntılı bir biçimde ortaya konmuştur.

Evren ve Örneklem

Uygulanabilirlik ve erişimin kolay olması gibi etkenler göz önüne alındığından çalışma Antalya ve Burdur illerinde yapılmıştır. Bu bakımdan Antalya ve Burdur evren olarak alınmıştır. Belirlenen il merkezlerindeki alışveriş, beslenme/barınma, gezi/eğlence, kamu kurumları ve özel kuruluşlar, sağlık ve kişisel bakım, ulaşım ana ulamları kapsamına

giren günlük yaşam alanlarında bulunan ilgili kişiler örnekleme oluşturmaktadır. Dolayısıyla araştırmada seçkisiz olmayan örnekleme yöntemlerinden amaçlı örnekleme yöntemi kullanılmıştır. Amaçlı örnekleme yönteminde araştırmacı kimlerin seçileceği konusunda kendi yargısını kullanır ve araştırmacının amacına en uygun olanları örnekleme alınır (Balcı, 2015, s.104).

Veri Toplama Aracı

Araştırmanın amacına uygun olarak “SONY ICDPX240.CE7” marka dijital ses kayıt cihazı ile Antalya ve Burdur il merkezlerinde bulunan alışveriş, beslenme/barınma, gezi/eğlence, kamu kurumları ve özel kuruluşlar, sağlık ve kişisel bakım, ulaşım ana ulamları kapsamına giren günlük yaşam alanlarından aynı ortamdan birden fazla ses kaydı almamaya dikkat edilerek alışveriş ortamlarından ortalama 28 dakikalık (toplam 8 mekân), beslenme/barınma ortamlarından ortalama 20 dakikalık (toplam 3 mekân), gezi/eğlence ortamlarından ortalama 17 dakikalık (toplam 5 mekân), kamu kurumları ve özel kuruluşlardan ortalama 16 dakikalık (toplam 5 mekân), sağlık ortamlarından ortalama 23 dakikalık (toplam 8 mekân) ve son olarak ulaşım ortamlarından ortalama 14 dakikalık (toplam 7 mekân) ses verileri toplanmıştır.

Veri Toplama Süreci

Çalışmanın ilk adımı olarak araştırmacı tarafından alan çalışması yapılmıştır. Günlük yaşamı sürdürebilmek için bireylerin gereksinim duyulan alanlar araştırmacı tarafından belirlenirken van Ek ve Trim (1998) tarafından sunulan konu sınıflandırmasından yararlanılmıştır (van Ek and Trim, 1998, akt. Telc, 2013, s.55). Araştırmanın gerçek sonuçları verebilmesi için uygulanmadan önce uzmanlar tarafından görüş alınmıştır. Ses kayıt cihazı açılmadan önce belirlenen alanlarda bulunan ilgili kişilere araştırma hakkında bilgi verilmiş ve gerekli izinler alınmıştır. Veriler sadece gönüllü olarak katılan katılımcılardan toplanmıştır.

Verilerin Çözümlemesi

Elde edilen veriler bilgisayar ortamına aktarılmıştır. Bilgisayar ortamına aktarılan ses verileri araştırmacı tarafından yazıya geçirilmiştir. Ses kayıtlarının dökümleri bilgisayarda Microsoft Word dosyaları biçiminde kayıt altına alınmıştır. Yazıya geçirilen ses verileri ilgili ulamlar belirtilerek ayrı ayrı gruplandırılmıştır. Böylelikle bir sözcük havuzu oluşturulmuştur. Havuza alınan sözcükler üzerinde alanyazından derlenen kurallara uygun biçimde birtakım düzeltme işlemleri uygulanmıştır. Sözcükler üzerinde yapılan işlemler şu biçimde sıralanabilir:

1. Tunçel’in (2011) çalışmasında kullandığı ölçütlerden yola çıkılarak konuşmalar içerisinden sözcük havuzuna seçilen sözcüklerin, ses kaydı yapılan mekânın gereği olarak kullanılan sözcükler olmasına özen gösterilmiştir. Kişilerin kendi aralarında yapmış oldukları günlük söyleşi amaçlı özel konuşmalarında geçen sözcükler havuza alınmamıştır.
2. Aşık’ın (2007) çalışması örnek alınarak ses verileri yazıya geçirilirken varsa konuşma dilindeki yerel ağız özellikleri düzeltilmiştir.
3. Eksiltili sözcükler tamamlanarak sözcük listesine eklenmiştir.
4. Göz (2003) ve Baş (2011) tarafından özel adların sıklık listesinde yer almasının yanıltıcı sonuçlar doğurabileceği öngörüldüğünden özel adlar ayrı bir listede verilmiştir.
5. Sözcüklerin anlamları dikkate alınmıştır. Anlamları belirlenirken TDK (2019) Türkçe Sözlükten yararlanılmıştır.

6. Kurudayıoğlu ve Ö. Karadağ (2005) ile Baş (2011) tarafından belirlenen ölçütlerden yola çıkarak sözcükler kök ve gövde biçiminde yani taban olarak düzenlenmiş, çekim ekleri çıkarılmıştır.
7. Ad ve eylem köklerinin sıklık programında karıştırılmaması için eylem olanların sonuna mastar eki (-mak, -mek) getirilmiştir.
8. Bazı ad ve eylem köklerinin sıklık programında karıştırılmaması için ad olanın sonuna mastar eki (-mak, -mek) getirilmemiştir. (Örn.Yemek)
9. Olumsuzluk eki olan “-ma/-me” eki ile ulaç ve ortaç ekleri de çekim ekleri arasında kabul edildiğinden çalışma kapsamı dışında tutulmuştur.
10. Baş’ın (2011) yaklaşımı benimsenerek sayılar, rakamlar ve yüzdeler yazıya dönüştürülmüş ve ayrı bir sözcük olarak kabul edilmiştir.
11. Baş’ın (2011) çözümlemesine göre tarih ve sayıların sıklığını belirlemede tarih ve saatlerin parçalanarak yazılmasının sözcük sıklığına bir katkısı olmayacağı düşünülmüştür, bu yüzden öbek olarak verilmiştir.
12. Beden ölçüleri ve ayakkabı numaraları parçalanarak yazıldığında sözlü dildeki anlamı karşılamadığı düşünülerek öbek olarak verilmiştir.
13. Sıklık programından geçerken ayrı ayrı sözcüklermiş gibi algılanması sonuçları değiştireceği için ikileme, deyim ve atasözleri kalıp olarak ele alınmış, aralarında boşluk bırakılmadan olduğu gibi yazılmıştır.
14. Aynı biçimde “İyi günler, güle güle, Allah’a şükür vb.” gibi kalıp sözler tek bir sözcük durumuna getirilerek sıklık programına eklenmiştir.
15. Göçen ve Okur’un (2016) çalışmasında uyguladıkları yönteme benzer biçimde kısaltmalar uzun yazılışlarıyla sıklık listesine eklenirken, özel adların kısaltmaları oluşturulan özel ad listesinde ayrıca verilmiştir.
16. Aşık’ın (2007) çalışmasından yola çıkarak ünlem grubu (oha, eee, yuh) da oluşturulan sözcük havuzunda yerini almıştır.
17. Yardımcı eylemle oluşturulan birleşik eylemler, kullanılan programın özellikleri nedeniyle tek bir sözcük durumuna getirilerek yazılmıştır.
18. Sıklık programı düzeltme imini tanımadığından “hal, hâl, hala, hâlâ, kar, kâr” gibi sözcüklerin yanına anlamları yazılarak sıklık programından geçirilmiş, sıklık listesine eklenirken asıl biçimleriyle yazılmıştır.
19. Edat ve bağlaçların sözlü dilin önemli bir parçası olduğu düşünülerek sözcük havuzuna eklenmiştir.
20. Sözcük havuzunda yer alan ancak sıklık sözlüklerinde yer almayan sözcüklerin sayısı tabloların sonunda verilmiştir.
21. Sonuç tabloları hazırlanırken Webb ve Rodgers’in (2009) çalışmasındaki tablo modeli örnek alınmıştır.

Bu işlemlerin ardından veri tabanındaki tüm sözcükler “Simple Concordance 4.0.9” sıklık çözümleme programına aktarılmıştır. Bu süreçte her ortam için ayrı ayrı toplam sözcük yani çalışır sözcük (token, running word) ve ayrı sözcük (type) sayıları belirlenmiştir. En son aşamada ise ulusal yazılı derlemdeki (Aksan, vd. 2017 ve Göz, 2003) sözcük sıralarının 1000’lik dilimlerinin günlük yaşam sözcüklerini içerme oranları belirlenmiştir. Böylelikle hem binlik dilimler halindeki sözcük sıralamalarının günlük yaşam sözcüklerini kapsama oranları belirlenmiş hem de Türkçe öğrenmekte olan bir kişinin derlemdeki dağılımlara göre ilk kaç binlik dilimdeki sözcükleri dağarcığına alırsa günlük yaşamını rahatlıkla sürdürebileceği oranda sözcük dağarcığına iye olabileceği belirlenmiştir.

BULGULAR

Araştırmanın birinci alt problemi şudur: “Alışveriş ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?” Bu alt problem doğrultusunda alışveriş ortamlarından derlenen sözcüklerin Göz (2003)⁴ ve Aksan vd. (2017)⁵ sözlüklerine göre binlik dilimler halinde dağılımları tablo 1 ve 2’de sunulmuştur.

Tablo 1. Alışveriş Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin GS’ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1x1000	4424	%70,3	359	%41,3
2x1000	507	%8,1	114	%13,1
3x1000	258	%4,1	77	%8,9
4x1000	129	%2,1	43	%4,9
5x1000	81	%1,3	43	%4,9
6x1000	52	%0,8	24	%2,8
7x1000	61	%1	19	%2,2
8x1000	57	%0,9	16	%1,8
9x1000	19	%0,3	10	%1,2
10x1000	31	%0,5	10	%1,2
11x1000	21	%0,3	7	%0,8
12x1000	10	%0,2	5	%0,6
13x1000	23	%0,4	7	%0,8
14x1000	11	%0,2	4	%0,5
15x1000	7	%0,1	5	%0,6
16x1000	14	%0,2	4	%0,5
17x1000	1	%0	1	%0,1
18x1000	7	%0,1	3	%0,3
19x1000	2	%0	2	%0,2
20x1000	4	%0,1	1	%0,1
22x1000	2	%0	1	%0,1
23x1000	17	%0,3	5	%0,6
Toplam	5738	%91,2	760	%87,5

Tablo 1’de alışveriş ortamlarından derlenen çalışan ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıc binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin araştırma sonucu oluşturulan sözcük havuzundaki sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Alışveriş ortamlarından derlenen çalışan sözcüklerin %70,3’ü, ayrı sözcüklerin %41,3’ü sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük içerisinde yer almaktadır. Derlenen çalışan sözcüklerin %8,1’i, ayrı sözcüklerin %13,1’i sıklık sözlüğünde 2’nci binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %4,1’i, ayrı sözcüklerin %8,9’u 3’üncü binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %2,1’i, ayrı sözcüklerin %4,9’u 4’üncü binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %1,3’ü, ayrı sözcüklerin %4,9’u 5’inci binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %0,8’i, ayrı sözcüklerin %2,8’i 6’nci binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %1’i, ayrı sözcüklerin %2,2’si 7’nci binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %0,9’u, ayrı sözcüklerin %1,8’i 8’inci binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %0,3’ü, ayrı sözcüklerin %1,2’si 9’uncu binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %0,5’i, ayrı sözcüklerin %1,2’si 10’uncu binlik dilimde; çalışan sözcüklerin %0,3’ü, ayrı sözcüklerin

⁴ Bundan sonra GS olarak anılacaktır.

⁵ Bundan sonra AS olarak anılacaktır.

%0,8'i 11'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,6'sı 12'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4'ü, ayrı sözcüklerin %0,8'i 13'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,5'i 14'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,6'sı 15'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,5'i 16'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,1'i 17'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,3'ü 18'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,2'si 19'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcük %0,1'i 20'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,1'i 22'nci binlik dilimde ve alışveriş ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,6'sı sıklık sözlüğünde 23'üncü binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki 21. ve 24. binlik dilimlerde alışveriş ortamlarından derlenen sözcüklerden hiçbiri yer almamaktadır.

Tablo 2. Alışveriş Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin AS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	4157	%66,1	340	%39,1
2x1000	405	%6,4	103	%11,9
3x1000	187	%3	72	%8,3
4x1000	57	%0,9	27	%3,1
5x1000	78	%1,2	25	%2,9
Toplam	4884	%77,6	567	%65,2

Tablo 2'de alışveriş ortamlarından derlenen sözcüklerin AS'de hangi binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin derlenen sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Bu tabloya göre alışveriş ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %66,1'i, ayrı sözcüklerin %39,1'i sıklık sözlüğündeki ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %6,4'ü, ayrı sözcüklerin %11,9'u ikinci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3'ü, ayrı sözcüklerin %8,3'ü üçüncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,9'u, ayrı sözcüklerin %3,1'i dördüncü binlik dilimde ve derlenen çalışır sözcüklerin %1,2'si, ayrı sözcüklerin %2,9'u sıklık sözlüğünde beşinci binlik dilimde yer almaktadır. Araştırmanın ikinci alt problemi olan "Beslenme ve barınma ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 3 ve 4'te sunulmuştur.

Tablo 3. Beslenme ve Barınma Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin GS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	608	%60,4	125	%47,5
2x1000	68	%6,8	29	%11
3x1000	65	%6,5	24	%9,1
4x1000	9	%0,9	5	%1,9
5x1000	24	%2,4	5	%1,9
6x1000	17	%1,7	7	%2,7
7x1000	36	%3,6	12	%4,6
8x1000	9	%0,9	3	%1,1
9x1000	6	%0,6	5	%1,9
10x1000	5	%0,5	2	%0,8

11x1000	6	%0,6	2	%0,8
12x1000	3	%0,3	1	%0,4
13x1000	15	%1,5	2	%0,8
15x1000	5	%0,5	1	%0,4
18x1000	21	%2,1	1	%0,4
21x1000	15	%1,5	3	%1,1
23x1000	4	%0,4	2	%0,8
24x1000	1	%0,1	1	%0,4
Toplam	917	%91,1	230	%87,5

Tablo 3'te beslenme ve barınma ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin araştırma sonucu oluşturulan sözcük havuzundaki sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Elde edilen bulgulara göre, beslenme ve barınma ortamlarından derlenen 608 çalışır sözcük ve 125 ayrı sözcük sıklık sözlüğündeki ilk 1000 sözcük içerisinde yer almaktadır. Bu demek oluyor ki, sıklık sözlüğündeki ilk 1000 sözcük beslenme ve barınma ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %60,4'ünü, ayrı sözcüklerin %47,5'ünü kapsamaktadır. Beslenme ve barınma ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %6,8'i, ayrı sözcüklerin %11'i 2'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %6,5'i, ayrı sözcüklerin %9,1'i 3'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,9'u, ayrı sözcüklerin %1,9'u 4'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,4'ü, ayrı sözcüklerin %1,9'u 5'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,7'si, ayrı sözcüklerin %2,7'si 6'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3,6'sı, ayrı sözcüklerin %4,6'sı 7'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,9'u, ayrı sözcüklerin %1,1'i 8'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,6'sı, ayrı sözcüklerin %1,9'u 9'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,5'i, ayrı sözcüklerin %0,8'i 10'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,6'sı, ayrı sözcüklerin %0,8'i 11'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 12'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,5'i, ayrı sözcüklerin %0,8'i 13'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,5'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 15'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'i 18'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,5'i, ayrı sözcüklerin %1,1'i 21'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4'ü, ayrı sözcüklerin %0,8'i 23'üncü binlik dilimde ve derlenen çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 24'üncü binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki 14'üncü, 16'ncı, 17'nci, 19'uncu, 20'nci ve 22'nci binlik dilimlerde sözcük havuzunda derlenen sözcüklerden hiçbirisi yer almamaktadır.

Tablo 4. Beslenme ve Barınma Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin AS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	526	%52,2	121	%46
2x1000	40	%4	24	%9,1
3x1000	40	%4	12	%4,6
4x1000	2	%0,2	1	%0,4
5x1000	18	%1,8	6	%2,3
Toplam	626	%62,2	164	%62,4

Tablo 4'te beslenme ve barınma ortamlarından derlenen sözcüklerin AS'de hangi binlik dilimde yer aldığı görülmektedir. Elde edilen bulgulara göre, beslenme ve barınma ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %52,2'si, ayrı sözcüklerin %46'sı sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %4'ü, ayrı sözcüklerin %9,1'i

2'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %4'ü, ayrı sözcüklerin %4,6'sı 3'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 4'üncü binlik dilimde ve derlenen çalışır sözcüklerin %1,8'i, ayrı sözcüklerin %2,3'ü sıklık sözlüğünde 5'inci binlik dilimde yer almaktadır.

Araştırmanın üçüncü alt problemi olan "Gezi ve eğlence ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 5 ve 6'da sunulmuştur.

Tablo 5. Gezi ve Eğlence Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin GS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	3451	%73,6	368	%38,1
2x1000	328	%7	121	%12,5
3x1000	159	%3,4	84	%8,7
4x1000	54	%1,2	40	%4,1
5x1000	75	%1,6	39	%4
6x1000	95	%2	28	%2,9
7x1000	53	%1,1	31	%3,2
8x1000	39	%0,8	20	%2
9x1000	16	%0,3	13	%1,3
10x1000	20	%0,4	15	%1,5
11x1000	20	%0,4	12	%1,2
12x1000	11	%0,2	9	%0,9
13x1000	14	%0,3	11	%1,1
14x1000	33	%0,7	13	%1,3
15x1000	8	%0,2	6	%0,6
16x1000	9	%0,2	6	%0,6
17x1000	4	%0,1	4	%0,4
18x1000	5	%0,1	5	%0,5
19x1000	12	%0,3	5	%0,5
20x1000	5	%0,1	5	%0,5
21x1000	4	%0,1	4	%0,4
22x1000	3	%0,1	3	%0,3
23x1000	7	%0,1	4	%0,4
Toplam	4425	%94,4	846	%87,6

Tablo 5'te gezi ve eğlence ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin araştırma sonucu oluşturulan sözcük havuzundaki sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Elde edilen bulgulara göre, gezi ve eğlence ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %73,6'sı, ayrı sözcüklerin %38,1'i sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %7'si, ayrı sözcüklerin %12,5'i 2'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3,4'ü, ayrı sözcüklerin %8,7'si 3'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,2'si, ayrı sözcüklerin %4,1'i 4'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,6'sı, ayrı sözcüklerin %4'ü 5'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2'si, ayrı sözcüklerin %2,9'u 6'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,1'i, ayrı sözcüklerin %3,2'si 7'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,8'i, ayrı sözcüklerin %2'si 8'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %1,3'ü 9'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin

%0,4'ü, ayrı sözcüklerin %1,5'i 10'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4'ü, ayrı sözcüklerin %1,2'si 11'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,9'u 12'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %1,1'i 13'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,7'si, ayrı sözcüklerin %1,3'ü 14'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,6'sı 15'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,6'sı 16'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 17'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,5'i 18'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,5'i 19'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,5'i 20'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 21'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,3'ü 22'nci binlik dilimde ve gezi ve eğlence ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 23'üncü binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki 24'üncü binlik dilimde gezi ve eğlence ortamlarından derlenen sözcüklerden hiçbiri yer almamaktadır.

Tablo 6. Gezi ve Eğlence Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin AS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	3320	%70,8	382	%39,5
2x1000	183	%3,9	91	%9,4
3x1000	73	%1,5	61	%6,3
4x1000	58	%1,2	41	%4,2
5x1000	46	%0,9	24	%2,4
Toplam	3680	%78,5	599	%62

Tablo 6'da gezi ve eğlence ortamlarından derlenen sözcüklerin sıklık sözlüğünde hangi binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin sözcük havuzundaki sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Gezi ve eğlence ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %70,8'i, ayrı sözcüklerin %39,5'i AS'deki ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %3,9'u, ayrı sözcüklerin %9,4'ü 2'nci binlik dilimde, çalışır sözcüklerin %1,5'i, ayrı sözcüklerin %6,3'ü 3'üncü binlik dilimde, çalışır sözcüklerin %1,2'si, ayrı sözcüklerin %4,2'si 4'üncü binlik dilimde ve çalışır sözcüklerin %0,9'u, ayrı sözcüklerin 2,4'ü 5'inci binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki sözcükler, gezi ve eğlence ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin 578,5'ini ve ayrı sözcüklerin %62'sini kapsamaktadır.

Araştırmanın dördüncü alt problemi olan "Kamu kurumları ve özel kuruluşlardan derlenen sözcük sayısı kaçır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 7 ve 8'de sunulmuştur.

Tablo 7. Kamu Kurumlarından ve Özel Kuruluşlardan Derlenen Sözcüklerin GS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	1025	%70,1	206	%59,2
2x1000	145	%9,9	45	%12,9
3x1000	82	%5,6	25	%7,2
4x1000	20	%1,4	12	%3,4
5x1000	22	%1,5	8	%2,3
6x1000	6	%0,4	4	%1,1

7x1000	15	%1	7	%2
8x1000	22	%1,5	5	%1,4
9x1000	2	%0,1	1	%0,3
10x1000	1	%0,1	1	%0,3
11x1000	13	%0,9	3	%0,9
12x1000	4	%0,3	2	%0,6
13x1000	4	%0,3	2	%0,6
15x1000	2	%0,1	1	%0,3
16x1000	1	%0,1	1	%0,3
Toplam	1364	%93,3	323	%92,8

Tablo 7’de kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı görülmektedir. Derlenen çalışır sözcüklerin %70,1’i, ayrı sözcüklerin %59,2’si sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %9,9’u, ayrı sözcüklerin %12,9’u sıklık sözlüğünde 2’nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %5,6’sı, ayrı sözcüklerin %7,2’si 3’üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,4’ü, ayrı sözcüklerin %3,4’ü 4’üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,5’i, ayrı sözcüklerin %2,3’ü 5’inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4’ü, ayrı sözcüklerin %1,1’i 6’ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1’i, ayrı sözcüklerin %2’si 7’nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,5’i, ayrı sözcüklerin %1,4’ü 8’inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1’i, ayrı sözcüklerin %0,3’ü 9’uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1’i, ayrı sözcüklerin %0,3’ü 10’uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,9’u, ayrı sözcüklerin %0,9’u 11’inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3’ü, ayrı sözcüklerin %0,6’sı 12’nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3’ü, ayrı sözcüklerin %0,6’sı 13’üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1’i, ayrı sözcüklerin %0,3’ü 15’inci binlik dilimde; kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen çalışır sözcüklerin %0,1’i, ayrı sözcüklerin %0,3’ü de 16’ncı binlik dilimde yer almaktadır. Araştırmadan elde edilen bulgulara göre, sıklık sözlüğündeki 14’üncü, 17’nci, 18’inci, 19’uncu, 20’nci, 21’nci, 22’nci, 23’üncü ve 24’üncü binlik dilimlerdeki sözcüklere kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen sözcüklerin hiçbirisi yoktur. Kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen sözcüklerin büyük çoğunluğu sıklık sözlüğündeki ilk 1000 sözcük kapsamındadır.

Tablo 8. Kamu Kurumlarında ve Özel Kuruluşlardan Derlenen Sözcüklerin AS’ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	857	%58,6	198	%56,9
2x1000	97	%6,6	30	%8,6
3x1000	21	%1,4	10	%2,9
4x1000	23	%1,6	7	%2
5x1000	4	%0,3	4	%1,1
Toplam	1002	%68,5	249	%71,6

Tablo 8’de kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı görülmektedir. Kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen çalışır sözcüklerin %58,6’sı, ayrı sözcüklerin %56,9’u sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %6,6’sı, ayrı sözcüklerin %8,6’sı 2’nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,4’ü, ayrı sözcüklerin %2,9’u 3’üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,6’sı, ayrı sözcüklerin %2’si 4’üncü binlik dilimde ve çalışır sözcüklerin %0,3’ü, ayrı sözcüklerin %1,1’i 5’inci

binlik dilim kapsamındadır. Sıklık sözlüğü kamu kurumlarından ve özel kuruluşlardan derlenen çalışır sözcüklerin %68,5'ini ve ayrı sözcüklerin %71,6'sını kapsamaktadır. Araştırmanın beşinci alt problemi olan "Sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 9 ve 10'da sunulmuştur.

Tablo 9. Sağlık ve Kişisel Bakım Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin GS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	4098	%73,5	366	%40,7
2x1000	389	%7	133	%14,8
3x1000	214	%3,8	79	%8,8
4x1000	117	%2,1	47	%5,2
5x1000	72	%1,3	31	%3,4
6x1000	50	%0,9	26	%2,9
7x1000	62	%1,1	22	%2,4
8x1000	29	%0,5	12	%1,3
9x1000	24	%0,4	14	%1,6
10x1000	19	%0,3	7	%0,8
11x1000	11	%0,2	7	%0,8
12x1000	7	%0,1	2	%0,2
13x1000	7	%0,1	7	%0,8
14x1000	12	%0,2	5	%0,6
15x1000	3	%0,1	3	%0,3
16x1000	4	%0,1	3	%0,3
17x1000	2	%0	2	%0,2
18x1000	1	%0	1	%0,1
20x1000	2	%0	2	%0,2
21x1000	1	%0	1	%0,1
22x1000	1	%0	1	%0,1
23x1000	5	%0,1	1	%0,1
Toplam	5130	%92,1	772	%85,9

Tablo 9'da sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %73,5'i, ayrı sözcüklerin %40,7'si sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük içerisinde; çalışır sözcüklerin %7'si, ayrı sözcüklerin %14,8'i sıklık sözlüğünde 2'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3,8'i, ayrı sözcüklerin %8,8'i 3'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,1'i, ayrı sözcüklerin %5,2'si 4'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,3'ü, ayrı sözcüklerin %3,4'ü 5'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,9'u, ayrı sözcüklerin %2,9'u 6'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,1'i, ayrı sözcüklerin %2,4'ü 7'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,5'i, ayrı sözcüklerin %1,3'ü 8'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4'ü, ayrı sözcüklerin %1,6'sı 9'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,8'i 10'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,8'i 11'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,2'si 12'nci

binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,8'i 13'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,6'sı 14'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,3'ü 15'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,3'ü 16'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0'ı, ayrı sözcüklerin %0,2'si 17'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0'ı, ayrı sözcüklerin %0,1'i 18'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0'ı, ayrı sözcüklerin %0,2'si 20'nci binlik dilimde, çalışır sözcüklerin %0'ı, ayrı sözcüklerin %0,1'i 21'inci binlik dilimde, çalışır sözcüklerin %0'ı, ayrı sözcüklerin %0,1'i 22'nci binlik dilimde ve sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,1'i 23'üncü binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki 19'uncu ve 24'üncü binlik dilimlerde sözcük havuzundaki sözcüklerden hiçbiri yoktur.

Tablo 10. Sağlık ve Kişisel Bakım Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin AS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	4085	%73,3	376	%41,8
2x1000	197	%3,5	80	%8,9
3x1000	120	%2,2	55	%6,1
4x1000	81	%1,5	35	%3,9
5x1000	37	%0,7	17	%1,9
Toplam	4520	%81,1	563	%62,6

Tablo 10'da sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin derlenen sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığı görülmektedir. Derlenen çalışır sözcüklerin %73,3'ü ayrı sözcüklerin %41,8'i sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük içerisinde; çalışır sözcüklerin %3,5'i, ayrı sözcüklerin %8,9'u ikinci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,2'si, ayrı sözcüklerin %6,1'i üçüncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %1,5'i, ayrı sözcüklerin %3,9'u dördüncü binlik dilimde ve çalışır sözcüklerin %0,7'si, ayrı sözcüklerin %1,9'u beşinci binlik dilimde yer almaktadır.

Araştırmanın altıncı alt problemi olan "Ulaşım ortamlarından derlenen sözcük sayısı kaçtır ve bu sözcüklerin sıklık sözlüklerine göre dağılımı nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 11 ve 12'de sunulmuştur.

Tablo 11. Ulaşım Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin GS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	1005	%64,1	241	%52,1
2x1000	184	%11,7	68	%14,7
3x1000	79	%5	34	%7,3
4x1000	46	%2,9	18	%3,9
5x1000	34	%2,2	12	%2,6
6x1000	54	%3,4	17	%3,7
7x1000	11	%0,7	6	%1,3
8x1000	9	%0,6	6	%1,3
9x1000	6	%0,4	4	%0,9
10x1000	2	%0,1	2	%0,4
11x1000	5	%0,3	1	%0,2

13x1000	2	%0,2	2	%0,4
14x1000	2	%0,1	2	%0,4
15x1000	5	%0,3	2	%0,4
18x1000	12	%0,8	2	%0,4
20x1000	1	%0,1	1	%0,2
23x1000	2	%0,1	1	%0,2
Toplam	1459	%93	419	%90,5

Tablo 11'deki veriler ulaşım ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin derlenen sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığını göstermektedir. Derlenen çalışır sözcüklerin %64,1'i, ayrı sözcüklerin %52,1'i sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük içerisinde; çalışır sözcüklerin %11,7'si, ayrı sözcüklerin %14,7'si 2'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %5'i, ayrı sözcüklerin %7,3'ü 3'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,9'u, ayrı sözcüklerin %3,9'u 4'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,2'si, ayrı sözcüklerin %2,6'sı 5'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3,4'ü, ayrı sözcüklerin %3,7'si 6'ncı binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,7'si, ayrı sözcüklerin %1,3'ü 7'nci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,6'sı, ayrı sözcüklerin %1,3'ü 8'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,4'ü, ayrı sözcüklerin 0,9'u 9'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 10'uncu binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,2'si 11'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,2'si, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 13'üncü 83 binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 14'üncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,3'ü, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 15'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,8'i, ayrı sözcüklerin %0,4'ü 18'inci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,2'si 20'nci binlik dilimde ve ulaşım ortamlarından derlenen çalışır sözcüklerin %0,1'i, ayrı sözcüklerin %0,2'si de sıklık sözlüğünde 23'üncü binlik dilimde yer almaktadır. Sıklık sözlüğündeki 12'nci, 16'ncı, 17'nci, 19'uncu, 21'inci, 22'nci ve 24'üncü binlik dilimlerde, sözcük havuzunda yer alan sözcüklerde hiçbirisi yoktur.

Tablo 12. Ulaşım Ortamlarından Derlenen Sözcüklerin AS'ye ve Binlik Dilimlere Göre Dağılımı

Sözcük Listesi	Çalışır Sözcük		Ayrı Sözcük	
	Sayı	Oran	Sayı	Oran
1000	778	%49,6	219	%47,3
2x1000	129	%8,2	52	%11,2
3x1000	58	%3,7	26	%5,6
4x1000	41	%2,6	17	%3,7
5x1000	18	%1,1	11	%2,4
Toplam	1024	%65,3	325	%70,2

Tablo 12'de ulaşım ortamlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğünde kaçınıcı binlik dilimde yer aldığı ve sıklık sözlüğündeki sözcüklerin ulaşım ortamlarından derlenen sözcüklerin yüzde kaçını kapsadığını görülmektedir. Derlenen çalışır sözcüklerin %49,6'sı, ayrı sözcüklerin %47,3'ü sıklık sözlüğünde ilk 1000 sözcük kapsamında; çalışır sözcüklerin %8,2'si, ayrı sözcüklerin %11,2'si sıklık sözlüğünde ikinci binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %3,7'si, ayrı sözcüklerin %5,6'sı üçüncü binlik dilimde; çalışır sözcüklerin %2,6'sı, ayrı sözcüklerin %3,7'si dördüncü binlik dilimde ve derlenen çalışır sözcüklerin %1,1'i, ayrı sözcüklerin %2,4'ü de sıklık sözlüğünde beşinci binlik dilimde yer almaktadır.

Araştırmanın yedinci alt problemi olan “Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamlarını sürdürebilmek için bilmeleri gereken toplam sözcük sayısı kaçtır?” problemine ilişkin bulgular Tablo 13 ve 14’te sunulmuştur.

Tablo 13. Günlük Yaşam Alanlarından Derlenen Tüm Sözcüklerin GS’ye Göre Dağılımı ve Birikimsel Kapsamı

Sözcük Listesi	Özel Adlar ve Marjinal Sözcükler Dışında Kapsam				Özel Adlar ve Marjinal Sözcükleri İçeren Kapsam			
	Çalışır Sözcük Sayısı	Oran	Ayrı Sözcük Sayısı	Oran	Çalışır Sözcük Sayısı	Oran	Ayrı Sözcük Sayısı	Oran
1000	14358	%69,7	624	%29,2	14358	%66,7	624	%25,6
2000	15790	%76,7	912	%42,7	15790	%73,3	912	%37,4
3000	16621	%80,7	1117	%52,3	16621	%77,2	1117	%45,8
4000	17018	%82,7	1242	%58,1	17018	%79	1242	%50,9
5000	17323	%84,1	1342	%62,8	17323	%80,5	1342	%55
6000	17618	%85,6	1424	%66,6	17618	%81,8	1424	%58,4
7000	17848	%86,7	1484	%69,4	17848	%82,9	1484	%60,9
8000	18015	%87,5	1534	%71,8	18015	%83,7	1534	%62,9
9000	18087	%87,9	1572	%73,6	18087	%84	1572	%64,5
10.000	18164	%88,2	1602	%75	18164	%84,4	1602	%65,7
11.000	18239	%88,6	1628	%76,2	18239	%84,7	1628	%66,8
12.000	18274	%88,8	1645	%77	18274	%84,9	1645	%67,5
13.000	18340	%89,1	1671	%78,2	18340	%85,2	1671	%68,5
14.000	18380	%89,3	1692	%79,2	18380	%85,4	1692	%69,4
15.000	18409	%89,4	1705	%79,8	18409	%85,5	1705	%69,9
16.000	18427	%89,5	1718	%80,4	18427	%85,6	1718	%70,5
17.000	18431	%89,5	1722	%80,6	18431	%85,6	1722	%70,6
18.000	18477	%89,8	1730	%81	18477	%85,8	1730	%71
19.000	18499	%89,9	1738	%81,3	18499	%85,9	1738	%71,3
20.000	18511	%89,9	1747	%81,8	18511	%86	1747	%71,7
21.000	18531	%90	1755	%82,1	18531	%86,1	1755	%72
22.000	18538	%90,1	1759	%82,3	18538	%86,1	1759	%72,1
23.000	18572	%90,2	1768	%82,7	18572	%86,3	1768	%72,5
24.000	18573	%90,2	1769	%82,8	18573	%86,3	1769	%72,6
%100 için kapsam	18573+ 2013 =20586	%100	1769+ 368 =2137	%100	18573+ 2957 =21530	%100	1769+ 624 =2393	%100

Tablo 13, günlük yaşamdan derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğüne göre özel adları ve marjinal sözcükleri içeren ve içermeyen birikimsel kapsamlarını göstermektedir. Çalışmada kullanılan sıklık sözlükleri özel adları ve marjinal sözcükleri içermediği için, özel adlar ve marjinal sözcükler toplam sözcük sayısına eklendiğinde ayrı sözcük sayısı değişmezken sözcüklerin kapsam oranında değişiklik görülmektedir. Tablo 13 incelendiğinde, özel adlar ve marjinal sözcükler kapsama eklenmediğinde günlük yaşam alanlarından derlenen 2013 çalışır sözcüğün ve 368 ayrı sözcüğün sıklık sözlüğünde yer

almadığı görülmektedir. Özel adlar ve marjinal sözcükler dışında günlük yaşam alanlarından derlenen toplam çalışır sözcük sayısı 20.586, toplam ayrı sözcük sayısı 2137'dir. Sıklık sözlüğündeki sözcükler, sözcük havuzundaki 20.586 çalışır sözcüğün %90,2'sini, 2137 ayrı sözcüğün %82,8'ini kapsamaktadır. Özel adlar ve marjinal sözcükler kapsama eklendiğinde ise sözcük havuzunda yer alan 2957 çalışır, 624 ayrı sözcüğün sıklık sözlüğünde yer almadığı bulgusu elde edilmiştir. Özel adlar ve marjinal sözcükleri de içeren günlük yaşam alanlarından derlenen toplam çalışır sözcük sayısı 21.530, toplam ayrı sözcük sayısı 2393'tür. Sıklık sözlüğündeki sözcükler, sözcük havuzundaki 21.530 çalışır sözcüğün %86,3'ünü, 2393 ayrı sözcüğün %72,6'sını kapsamaktadır. Tablo incelendiğinde özel adlar ve marjinal sözcükler kapsama katıldığında çalışır sözcük oranında %3,9'luk, ayrı sözcük oranında %10,2'lik bir azalma olduğu görülmektedir.

Tablo 14. *Günlük Yaşam Alanlarından Derlenen Tüm Sözcüklerin AS'ye Göre Dağılımı ve Birikimsel Kapsamı*

Sözcük Listesi	Özel Adlar ve Marjinal Sözcükler Dışında Kapsam		Marjinal Sözcükler		Özel Adlar ve Marjinal Sözcükler Kapsamı		Marjinal Sözcükleri İçeren	
	Çalışır Sözcük Sayısı	Oran	Ayrı Sözcük Sayısı	Oran	Çalışır Sözcük Sayısı	Oran	Ayrı Sayısı	Sözcük Oran
1000	13885	%67,4	615	%28,8	13885	%64,5	615	%25,2
2000	14966	%72,7	857	%40,1	14966	%69,5	857	%35,2
3000	15485	%75,2	1035	%48,4	15485	%71,9	1035	%42,5
4000	15743	%76,5	1138	%53,3	15743	%73,1	1138	%46,7
5000	15943	%77,4	1210	%56,6	15943	%74,1	1210	%49,6
%100 kapsam için	15943+ 4643 =20586	%100	1210+ 927 =2137	%100	15943+ 5587 =21530	%100	1210+1183=2393 3	%100

Tablo 14, günlük yaşam alanlarından derlenen çalışır ve ayrı sözcüklerin sıklık sözlüğüne göre özel adlar ve marjinal sözcükleri içeren ve içermeyen birikimsel kapsamını göstermektedir. Çalışmada kullanılan sıklık sözlükleri özel adları ve marjinal sözcükleri içermediği için, özel adlar ve marjinal sözcükler toplam sözcük sayısına eklendiğinde ayrı sözcük sayısı değişmezken sözcüklerin kapsam oranında değişiklik görülmektedir. Tablo 14 incelendiğinde, özel adlar ve marjinal sözcükler kapsama eklenmediğinde sözcük havuzunda yer alan 4643 çalışır sözcüğün ve 927 ayrı sözcüğün sıklık sözlüğünde yer almadığı görülmektedir. Özel adlar ve marjinal sözcükler dışında günlük yaşam alanlarından derlenen toplam çalışır sözcük sayısı 20.586, toplam ayrı sözcük sayısı 2137'dir. Sıklık sözlüğündeki sözcükler günlük yaşam alanlarından derlenen 20.586 çalışır sözcüğün %77,4'ünü, 2137 ayrı sözcüğün %56,6'sını kapsamaktadır. Özel adlar ve marjinal sözcükler eklendiğinde ise sözcük havuzunda yer alan 5587 çalışır sözcüğün ve 1183 ayrı sözcüğün, sıklık sözlüğünde yer almadığı bulgusu elde edilmiştir. Özel adlar ve marjinal sözcükler eklenince günlük yaşam alanlarından derlenen toplam çalışır sözcük sayısı 21.530, toplam ayrı sözcük sayısı 2393'tür. Sıklık sözlüğündeki sözcükler, sözcük havuzundaki 21.530 çalışır sözcüğün %74,1'ini, 2393 ayrı sözcüğün %49,6'sını kapsamaktadır. Tablo incelendiğinde, özel adlar ve marjinal sözcükler kapsama katıldığında çalışır sözcük oranında %3,3'lük, ayrı sözcük oranında %7'lik bir azalma olduğu görülmektedir.

Araştırmanın sekizinci alt problemi olan "Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin günlük yaşamlarını sürdürebilmek için bilmeleri gereken sözcüklerin sıklık görünümü nasıldır?" problemine ilişkin bulgular Tablo 15'te sunulmuştur.

Tablo 15. *Günlük Yaşam Alanlarından Derlenen Sözcüklerin Sıklık Görünümü*

Sıklık	Alışveriş Ortamları		Beslenme/Barınma Ortamları		Gezi/Eğlence Ortamları		Kamu Kurumları ve Özel Kuruluşlar		Sağlık ve Kişisel Bakım Ortamları		Ulaşım Ortamları	
	Sayı	%	Sayı	%	Sayı	%	Sayı	%	Sayı	%	Sayı	%
1-3 Kez	586	%67,4	194	%73,7	743	%76,7	240	%68,9	618	%68,7	332	%71,7
4-6 Kez	104	%11,9	26	%9,8	94	%9,7	55	%15,8	113	%12,5	79	%17,5
7-9 Kez	54	%6,2	16	%6	37	%3,8	16	%4,6	56	%6,2	18	%3,8
10 ve üstü	125	%14,3	27	%10,2	94	%9,7	37	%10,6	112	%12,4	34	%7,3
Toplam	869	%100	263	%100	968	%100	348	%100	899	%100	463	%100

Tablo 15'te günlük yaşam alanlarından derlenen sözcüklerin sıklık görünümüleri verilmiştir. Elde edilen bulgulara göre, alışveriş ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 869'tur. Bu sözcüklerin %67,4'ü alışveriş ortamlarında 1-3 kez kullanılmıştır. %11,9'u 4-6 kez kullanılmıştır. %6,2'si 7-9 kez kullanılmıştır ve %14,3'ü alışveriş ortamlarında 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. Beslenme ve barınma ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 263'tür. Bu sözcüklerin %73,7'si beslenme ve barınma ortamlarında 1-3 kez kullanılmıştır. %9,8'i 4-6 kez kullanılmıştır. %6'sı 7-9 kez kullanılmıştır ve %10,2'si beslenme ve barınma ortamlarında 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. Gezi ve eğlence ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 968'dir. Bu sözcüklerin %76,7'si gezi ve eğlence ortamlarında 1-3 kez kullanılmıştır. %9,7'si 4-6 kez kullanılmıştır. %3,8'i 7-9 kez kullanılmıştır ve %9,7'si gezi ve eğlence ortamlarında 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. Kamu kurumları ve özel kuruluşlardan derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 348'dir. Bu sözcüklerin %68,9'u kamu kurumlarında ve özel kuruluşlarda 1-3 kez 91 kullanılmıştır. %15,8'i 4-6 kez kullanılmıştır. %4,6'sı 7-9 kez kullanılmıştır ve %10,6'sı 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. Sağlık ve kişisel bakım ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 899'dur. Bu sözcüklerin %68,7'si sağlık ve kişisel bakım ortamlarında 1-3 kez kullanılmıştır. %12,5'i 4-6 kez kullanılmıştır. %6,2'si 7-9 kez kullanılmıştır ve %12,4'ü 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. Ulaşım ortamlarından derlenen toplam ayrı sözcük sayısı 463 olarak saptanmıştır. Bu sözcüklerin %71,7'si ulaşım ortamlarında 1-3 kez kullanılmıştır. %17'si 4-6 kez kullanılmıştır. %3,8'i 7-9 kez kullanılmıştır ve %7,3'ü 10 kez ya da daha fazla kullanılmıştır. 6 ayrı ulamda sıklık görünümüne bakıldığında, sözcüklerin dağılımının sıklık aralığının 7-9 kez olduğu dilimlerde daha az, sıklık aralığının 1-3 kez olduğu dilimlerde ise sözcüklerin dağılımının daha fazla olduğu görülmektedir.

TARTIŞMA VE SONUÇ

Yapılan çalışma alanyazındaki çalışmalarla karşılaştırıldığında; Hirsh ve Nation (1992) bir metni keyifle okumak ve anlamak için %95 oranında sözcüksel kapsama gereksinim duyulduğunu ve öğrencilerin 5000 sözcüklük bir sözcük dağarcığına iye olması gerektiğini saptamıştır. Diğer yandan verimli bir dinleme için ise %90'a dek sözcük kapsamına iye olmak gerekmektedir (Giordan, 2021). Yapılan çalışmada Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki ilk 5000 sözcüğü bilen bir kişinin derlenen çalışır sözcüklerin %84,1'ini, ayrı sözcüklerin %62,8'ini anlayacağı; Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğündeki ilk 5000 sözcüğü bilen bir kişinin ise derlenen çalışır sözcüklerin %77,4'ünü, ayrı sözcüklerin %56,6'sını anlayacağı bulgusuna ulaşılmıştır. Çalışmadan elde edilen sözcüksel kapsam oranlarının alanyazınla örtüşmediği görülmektedir. Adolphs ve Schmitt (2003) kapsam oranı %96 olarak alındığında 3000 sözcük ailesinin konuşulan dildeki sözcükleri anlamak için yeterli olduğunu bulgulamıştır. Yapılan çalışmada Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki ilk 3000 sözcük günlük yaşam alanlarından derlenen çalışır sözcüklerin %80,7'sini, ayrı sözcüklerin %52,3'ünü; Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğündeki ilk 3000 sözcük ise çalışır sözcüklerin %75,2'sini, ayrı sözcüklerin %48,4'ünü kapsamaktadır. Özel adlar da kapsama alındığında bu oran biraz daha azalmaktadır. Adolphs ve Schmitt (2003) tarafından yapılan çalışmanın bulgularıyla yapılan çalışmadan elde edilen bulguların örtüşmediği görülmektedir. Nation (2006) %98'lik kapsam oranıyla yazılı bir metnin anlaşılabilceğini, bunun için 8000-9000 dolayında sözcük ailesine gereksinim duyulduğunu söylemektedir. Bu veriler doğrultusunda yapılan çalışma incelendiğinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişinin Göz (2003) sözlüğündeki ilk 9000 çalışır sözcüğü bilmesi durumunda, günlük yaşam alanlarından derlenen çalışır sözcüklerin %87,9'unu anlayacağı; ilk 9000 ayrı sözcüğü bilmesi durumunda, derlenen ayrı sözcüklerin %73,6'sını anlayacağı bulgusuna ulaşılmaktadır. Yapılan çalışmadan elde edilen kapsam oranına ve Nation (2006) tarafından yapılan çalışmaya bakıldığında yeterli kavrama oranına ulaşamadığı görülmekte ve sıklık sözlüklerindeki sözcüklerin günlük yaşam alanlarından derlenen sözcükleri anlamak için yeterli olmadığı sonucu ortaya çıkmaktadır. Webb ve Rodgers (2009) tarafından yapılan çalışmada yeterli kavrama için ulusal derlemdeki ilk 7000 sözcük ailesine gereksinim duyulduğu bilgisi verilmektedir. Bu çalışmada yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişi Göz (2003) sözlüğündeki ilk 7000 çalışır sözcüğü bilirse, günlük yaşam alanlarından derlenen çalışır sözcüklerin %86,7'sini anlayacaktır. İlk 7000 ayrı sözcüğü bilirse, günlük yaşam alanlarından derlenen ayrı sözcüklerin %69,4'ünü anlayacaktır. Yeterli kavrama için gerekli oran %98 olarak düşünüldüğünde bu oranların yeterli kavrama için yetersiz olduğu sonucuna ulaşılmaktadır. Laufer ve Ravenhorst-Kalovski (2010) İsraili üniversite öğrencileri üzerinde yaptıkları çalışmada, ikinci dilde yazılmış bir romanı okumak ve yeterli anlama düzeyine ulaşmak için gerekli sözcüksel kapsam oranının %98 olması gerektiğini ve 4000-5000 dolayında sözcük bilgisine gereksinim duyulduğunu söylemektedir. Eldeki bu veriler yapılan çalışmadan elde edilen bulgularla örtüşmemektedir. Ülper ve Kiraz (2020) yaptıkları çalışmada bir gazete metnini okuyup anlamak için 4000-5000 dolayında sözcüğün bilinmesi gerektiğini söylemektedir. Bu çalışmadan elde edilen bulgular ise yabancı dil olarak Türkçe öğrenen bir kişinin Göz (2003) sözlüğündeki ilk 5000 sözcüğü bilmesi durumunda günlük yaşamda kullanılan çalışır sözcüklerin %84,1'ini, ayrı sözcüklerin %62,8'ini anlayacağını; Aksan vd. (2017) sözlüğündeki 5000 sözcüğü bilmesi durumunda ise günlük yaşamda kullanılan çalışır sözcüklerin %77,4'ünü, ayrı sözcüklerin %56,6'sını anlayacağını göstermektedir. Burada da yeterli sözcüksel kapsam oranına ulaşılmadığı görülmektedir. Laufer (1989, akt. Webb ve Rodgers, 2009); Hu ve Nation (2000, akt. Göçen ve Okur, 2019, s.496); Ülper ve Kiraz (2017) yaptıkları çalışmalarda yeterli okuma anlama düzeyine ulaşmak için %95-100 aralığında sözcük oranının gerekli olduğu bulgusunu ortaya koymaktadır. Bu oranlar

sıklık sözlükleri kullanılarak yapılan araştırma sonuçlarıyla örtüşmemektedir. Örtüşmemesinin başlıca nedeni olarak yukarıda dile getirilen çalışmaların sadece dinleme-anlama ile ilgili değil, okuma anlama ile ilgili olması gösterilebilir. Diğer yandan ise araştırma yapılan dillerin de ayrı olmasının bu durumu etkileyeceği öngörülebilir. Bunun yanında yabancı alanyazındaki çalışmaların tek tek sözcükleri değil sözcük ailelerini temel almış olmaları da önemli bir ayrıntı olarak dikkate alınmalıdır. Türkçe üzerine yapılan yakın bir çalışma olarak Ülper ve Kiraz (2020) tarafından yapılan çalışmanın bulgularıyla da bir örtüşme olmaması ise yazılı ve sözlü dil ayrımının sözcük dağarcığı açısından da ne denli önemli bir ayrım yaratabileceğine önemli bir gösterge olarak sunulabilir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenmekte olan kişilerin günlük yaşam alanlarından derlenen sözcükleri anlayabilmesi için sıklık sözlüklerindeki kaç sözcüğü bilmeleri gerektiği konusuna gelinecek olursa; Günlük yaşam alanlarından derlenen sözcüklerin en az %50'sini anlamak için bilinmesi gereken sözcük sayısı Göz (2003)'ün sıklık sözlüğüne göre ilk 3000 sözcük, Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğüne göre ilk 4000 sözcüktür. Çünkü Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki ilk 3000 sözcüğü bilen bir kişi günlük yaşam alanlarından derlenen ayrı sözcüklerin %52'sini, Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğündeki ilk 3000 sözcüğü bilen bir kişi günlük yaşam alanlarından derlenen ayrı sözcüklerin %48,4'ünü anlayacaktır.

Günlük yaşam alanlarından derlenen sözcüklerin tamamının anlaşılması için sıklık sözlüklerindeki genel görünüm ise şöyledir: Günlük yaşam alanlarından derlenen sözcüklerin sıklık sözlüklerindeki dağılımları çeşitlilik göstermektedir. En sık kullanılan sözcükler içinde derlenen sözcüklere daha çok rastlanmıştır, bazı dilimlerde yalnızca birer sözcük bulunmaktadır. Bu nedenle günlük yaşam alanlarından derlenen sözcükleri anlamak için sıklık sözlüklerindeki sözcüklerin tamamının bilinmesi gerekir gibi bir sav ileri sürmek yerinde olmayacaktır. Sözcüklerin sıklık sözlüklerindeki yoğunluğu göz önünde tutulduğunda, günlük yaşam alanlarından derlenen sözcükleri anlamak için Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki en sık kullanılan ilk 16.000 sözcüğün ve sözlükte yer almayan 368 ayrı sözcüğün bilinmesi gerekmektedir. Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki ilk 16.000 sözcüğü bilen bir kişi derlenen sözcüklerin %80,4'ünü anlayacaktır. Bu sayının verilmesindeki etken Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki çalışır sözcük kapsam oranlarındaki artışın bu aralıklardan sonra durağanlaşması ve azalmasıdır. Bu şu anlama gelmektedir; ilk 16.000 sözcükten sonraki dilimlerde yer alan ayrı sözcüklerin günlük yaşam alanlarında kullanım sıklığı çok azdır. Bu nedenle Göz (2003)'ün sıklık sözlüğündeki ilk 16.000 sözcüğün bilinmesi yeterlidir. Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğünde ise durum daha ayrıdır. Aksan vd. (2017)'nin sıklık sözlüğündeki tüm sözcükleri (5000 sözcük) bilen bir kişi derlenen ayrı sözcüklerin %56,6'sını anlayacaktır. Günlük yaşam alanlarından derlenen sözcükleri anlamak için sıklık sözlüğündeki en sık kullanılan sözcükleri bilmek öncelikli olsa da sözlükteki ilk 4000-5000 dolayında sözcüğün ve sözlükte yer almayan 927 ayrı sözcüğün daha bilinmesi gerekmektedir. Bununla birlikte yalnızca Göz (2003) ve Aksan vd. (2017) sözlüklerinde saptanan aralıklardaki sözcükleri bilen kişiler derlenenden daha az sözcüğü bilecekler ve günlük yaşam alanlarında konuşulan dili anlamakta zorlanacaklardır.

KAYNAKLAR

- Adolphs, S., & Schmitt, N. (2003). Lexical coverage of spoken discourse. *Applied Linguistics*, 24, 425-438.
- Aksan, Y., Aksan, M., Mersinli, Ü., & Ufuk, U. (2017). *A frequency dictionary of Turkish: core vocabulary for learners*. Newyork: Routledge.
- Apaydın, N. (2010). 6. sınıf Türkçe ders kitaplarının söz varlığı açısından incelenmesi (Yüksek lisans tezi). Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Aşık, U. (2007). *Yabancılar için Türkçe temel sözcük varlığının oluşturulması* (Yüksek lisans tezi). Dokuz Eylül Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İzmir.
- Balcı, A. (2015). *Sosyal bilimlerde araştırma yöntem, teknik ve ilkeler*. Ankara: Pegem Akademi.
- Baş, B. (2011). Söz varlığı ile ilgili çalışmalarda kullanılacak ölçütler. *TÜBAR*, XXIX, 27-61.
- Büyükköztürk, Ş., Kılıç Çakmak, E., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş. & Demirel, F. (2016). *Eğitimde bilimsel araştırma yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi.
- Erol, H. F. (2016). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazma becerisi. B. T. Ed. Faruk Yıldırım (Ed.), *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kuramlar-yöntemler-beceriler-uygulamalar* (s. 177-218). Ankara: Pegem Akademi.
- Giordan, M., J. (2021). Lexical coverage in dialogue listening. *Language Teaching Research*, 24, 1-28.
- Göçen, G., & Okur, A. (2016). Yabancılar için Türkçe ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı ve yaygınlığı. *Millî Eğitim ve Sosyal Bilimler Dergisi*, 45(210), 447-476.
- Göçen, G., & Okur, A. (2019). Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi ve sözcük öğretimi. A. Okur, & G. Göçen (Ed.), *Türkçenin sözcük öğretimi* (s. 479-528). Ankara: Nobel Yayın Grubu.
- Göz, İ. (2003). *Yazılı Türkçenin kelime sıklığı sözlüğü*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Hirsh, D., & Nation, P. (1992). What vocabulary size is needed to read unsimplified texts for pleasure? *Reading in a Foreign Language*, 689-696.
- Kurudayıoğlu, M., & Karadağ, Ö. (2005). Kelime hazinesi çalışmaları açısından kelime kavramı üzerine bir değerlendirme. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 25(2), 293-307.
- Laufer, B., & Ravenhorst-Kalovski, G. C. (2010). Lexical threshold revisited: Lexical text coverage, learners' vocabulary size and reading comprehension. *Reading in a Foreign Language*, 15-30.
- Nation, P. (2006). How large a vocabulary is needed for reading and listening? *The Canadian Modern Language Review*, 59-82.
- Onan, B. (2016). Söz varlığı terminolojisi üzerine bir analiz çalışması. *Millî Eğitim Dergisi*, 210, 11-29.
- Özdemirel, A. Y. (2017). *Yabancı dil olarak Türkçe ve İngilizce ders kitaplarındaki sözcüklerin kullanım sıklığı bağlamında değerlendirilmesi* (Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Tanın, R. (2004). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde sözcük bilgisi ve öğretimi* (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Tunçel, H. (2011). *Yabancılar Türkçe öğretiminde sözlü Türkçenin kelime sıklığı ve yaygınlığını belirleme çalışması* (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Çanakkale.
- Türk Dil Kurumu. (2019). *Türkçe sözlük*. Ankara: TDK.
- Ülper, H., & Kiraz, E. (2017, Eylül). *Metni kavramada belirleyici olan bilinmeyen sözcük oranı eşikleri: ortaokul öğrencileri açısından bir durum belirleme çalışması*. 10.

- Uluslararası Türkçenin Eğitimi Öğretimi Kurultayı'nda sunulmuş bildiri, Okan Üniversitesi, İstanbul.
- Ülper, H., & Kiraz, E. (2020). Türkçe öğrenen yabancı öğrenciler açısından gazeteleri okuyabilmek için gereksinim duyulan sözcük sayısının belirlenmesi. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*. 22, 3, 708-722.
- Vardar, B. (2002). *Açıklamalı dilbilim terimleri sözlüğü*. İstanbul: Multilingual Yayınları.
- Webb, S., & Rodgers, M. P. (2009). Vocabulary demands of television programs. *Language Learning Research Club*, 335-366.